



Comune delle Centovalli  
Servizio approvvigionamento idrico

Intragna, il 29 agosto 2023

## **AVVISO DI NON POTABILITÀ PER CONTAMINAZIONE BATTERIOLOGICA DELL'ACQUA**

A causa di problemi all'acquedotto, l'acqua erogata nella zona di distribuzione di

**Intragna, Corcapolo, Calezzo,  
Rasa, Costa di Intragna e Lionza**

**è dichiarata non potabile fino a nuovo avviso**

L'acqua deve bollire vigorosamente e brevemente (almeno 5 minuti).

L'ebollizione garantisce l'eliminazione di eventuali agenti patogeni.

In seguito, l'acqua può essere utilizzata a condizione che  
non abbia odori o colorazione anomali.

### **È necessario far bollire l'acqua per i seguenti usi:**

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Bere, preparazione di bibite (per esempio cubetti di ghiaccio)</li><li>• Per la preparazione di alimenti</li><li>• Per lavarsi i denti</li><li>• Per scopi medicinali (lavaggio ferite, risciacqui nasali, ecc.)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lavaggio a mano delle stoviglie</li><li>• Preparazione tè o caffè con apparecchi domestici</li><li>• Lavaggio frutta, verdura, insalata o altri alimenti</li><li>• Acqua potabile per animali domestici sensibili</li></ul> |
|--|---|

### **Non è necessario far bollire l'acqua per i seguenti usi:**

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Per la lavastoviglie (scegliere la temperatura massima di almeno 80°C)</li><li>• Per la pulizia in generale</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Per lo sciacquone</li><li>• Per la doccia</li><li>• Per la lavatrice</li></ul> |
|---|--|

### **Raccomandazioni di comportamento**

Per bere o per la preparazione di alimenti per lattanti si raccomanda di utilizzare acqua minerale.

Se nelle seguenti 48 ore si dovessero presentare sintomi come febbre, diarrea o vomito, consultare un medico.

Il Servizio approvvigionamento idrico del Comune delle Centovalli in data 29.08.2023 ha rilevato una contaminazione dell'acqua potabile. Stiamo facendo tutto il necessario per ripristinare l'approvvigionamento idrico il più presto possibile. Ciò potrebbe però richiedere diversi giorni.

La popolazione sarà informata attivamente sugli ulteriori sviluppi della situazione principalmente tramite il sito internet e gli albi comunali. La prescrizione di bollire l'acqua si basa sulle raccomandazioni dell'Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria.

Per qualsiasi domanda siete pregati di inviare un'e-mail a [info@centovalli.swiss](mailto:info@centovalli.swiss)

Le comunicazioni più recenti vengono pubblicate sul sito internet [www.centovalli.swiss](http://www.centovalli.swiss).

Ci scusiamo per i disagi causati e ringraziamo la popolazione per la comprensione, la fiducia e la collaborazione nel diffondere la notizia a vicini e parenti.



Comune delle Centovalli  
Servizio approvvigionamento idrico

Intragna, il 29 agosto 2023

## **HINWEIS AUF NICHTTRINKBARKEIT BEI BAKTERIOLOGISCHER VERUNREINIGUNG DES WASSERS**

Aufgrund von Problemen mit dem Aquädukt wird das Wasser im Verteilungsgebiet  
von

**Intragna, Corcapolo, Calezzo, Rasa,  
Costa di Intragna e Lionza**

**es wird bis auf weiteres für nicht trinkbar erklärt.**

Das Wasser muss kurz und kräftig kochen (mindestens 5 Minuten).

Durch das Kochen werden alle Krankheitserreger abgetötet.

Danach kann das Wasser verwendet werden, solange es keinen anormalen Geruch oder  
keine Färbung aufweist.

**Für die folgenden Verwendungszwecke muss das Wasser abgekocht werden:**

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• - Trinken, Zubereitung von Getränken (z. B. Eiswürfel)</li><li>• - Zur Nahrungszubereitung</li><li>• - Zum Zähneputzen</li><li>• - Zu medizinischen Zwecken (Wunden waschen, Nasenspülungen usw.)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• - Geschirr mit der Hand spülen</li><li>• - Zubereiten von Tee oder Kaffee mit Haushaltsgeräten</li><li>• - Waschen von Obst, Gemüse, Salat oder anderen Lebensmitteln</li><li>• - Trinkwasser für empfindliche Haustiere</li></ul> |
|---|--|

**Für die folgenden Verwendungszwecke ist es nicht erforderlich, Wasser  
abzukochen:**

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• - Für die Spülmaschine (wählen Sie eine Höchsttemperatur von mindestens 80°C)</li><li>• - Für die allgemeine Reinigung</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• - Für die Spülung</li><li>• - Für die Dusche</li><li>• - Für die Waschmaschine</li></ul> |
|--|--|

### **Verhaltensempfehlungen**

Stilles oder kohlenensäurehaltiges Mineralwasser wird zum Trinken oder für die Zubereitung von Säuglingsnahrung empfohlen

Wenn in den folgenden 48 Stunden Symptome wie Fieber, Durchfall oder Erbrechen auftreten, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.

Am 29.08.2023 hat der Wasserversorgungsdienst der Gemeinde Centovalli eine Verunreinigung des Trinkwassers festgestellt. Wir tun alles Notwendige, um die Wasserversorgung so schnell wie möglich wiederherzustellen. Dies kann jedoch einige Tage dauern.

Die Bevölkerung wird vor allem über die Website und die Anschlagtafeln der Gemeinde aktiv über die weitere Entwicklung informiert. Die Vorschrift, das Wasser abzukochen, stützt sich auf die Empfehlungen des Bundesamtes für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen.

Wenn Sie Fragen haben, senden Sie bitte eine E-Mail an [info@centovalli.swiss](mailto:info@centovalli.swiss).

Die aktuellsten Bekanntmachungen sind auf der Website [www.centovalli.swiss](http://www.centovalli.swiss) veröffentlicht.

Wir entschuldigen uns für die entstandenen Unannehmlichkeiten und danken der Bevölkerung für ihr Verständnis, ihr Vertrauen und ihre Mitarbeit bei der Weitergabe der Nachricht an Nachbarn und Verwandte.